

St. Helen Catholic Church



2315 W. Augusta Blvd.
Chicago, IL 60622

Phone (773) 235-3575
Fax (773) 235-3810

sthelen@archchicago.org

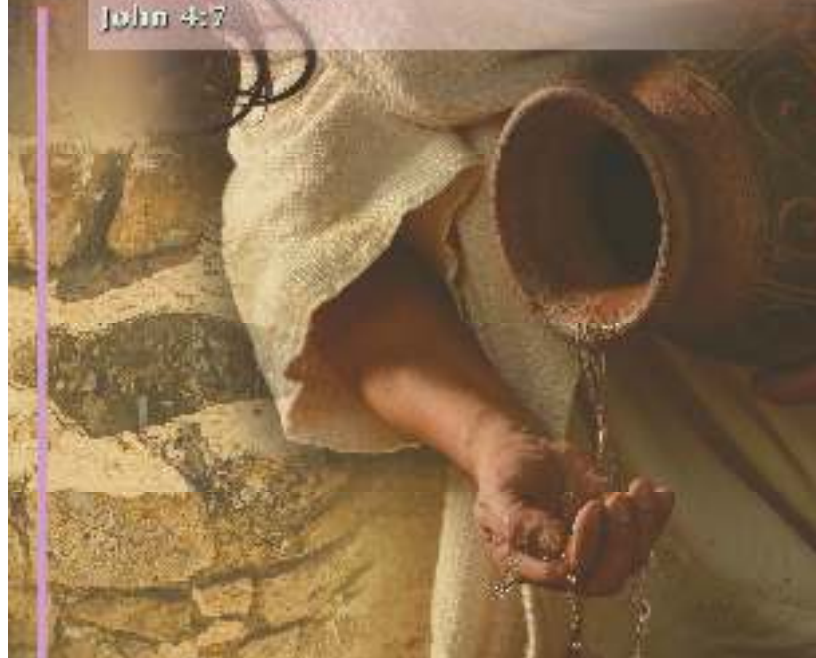
www.sthelenparish.net

**III Niedziela Wielkiego Postu,
23 marzec 2014**

MARCH 23, 2014

Third Sunday OF LENT

A woman of Samaria came to draw water.
Jesus said to her,
"Give me a drink."
John 4:7



Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

ST. HELEN SCHOOL
2347 W. Augusta Blvd.
Phone (773) 486-1055;

www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9 a.m., 12:30 p.m. & 6 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (English), 7:30 a.m. (Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (polska)
9 a.m., 12:30 p.m. i 6 p.m. (angielska)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (angielska) 7:30 a.m. (polska)

Sobota: 8:00 rano (polska)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; pierwszy piątek miesiąca
5:45 - 6:45 p.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK * MSZE ŚW. W TYGODNIU**

Sunday, March 23, 2014, 3rd Sunday of Lent / III Niedziela Wielkiego Postu

7:30 AM Za Parafian; † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska; † Stanisław Chraca

9:00 AM For parishioners; † Constancia de Luna 30 days after death req by M. Stachrowsky;
† Andrzej Dzielski 25th death anniversary req by daughter

10:30 AM Za Parafian; † Ks. Józef Kamiński z intencji siostry z rodziną; † Marianna, Józef Dudek;
Za zmarłych z rodzin Dudków, Mazurów, Turów, Antonów

12:30 PM † Frances Kozikowski req by Tom and Helen Platt

6 PM For Parishioners

Monday, March 24, 2014, PONIEDZIAŁEK:

7 AM Poor souls in Purgatory;

7:30 AM † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska;

Tuesday, March 25, 2014, WTOREK:

7 AM

7:30 AM † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska;

Wednesday, March 26, 2014, ŚRODA:

7 AM

7:30 AM † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska;

Thursday, March 27, 2014, CZWARTEK:

7 AM † Marie Sagula

7:30 AM † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska

Friday, March 28, 2014, PIATEK:

7 AM

7:30 AM † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska

Saturday, March 29, 2014, SOBOTA:

8 AM † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska; † Weronika Kurcz

Sunday, March 30, 2014, 4th Sunday of Lent / IV Niedziela Wielkiego Postu

7:30 AM Za Parafian; † Adam Rachowicz Msza Św. gregoriańska;

9:00 AM For parishioners; Graham Henry Pactanac birthday blessings;

10:30 AM Za Parafian;

12:30 PM

6 PM For Parishioners

SUNDAY REFLECTION

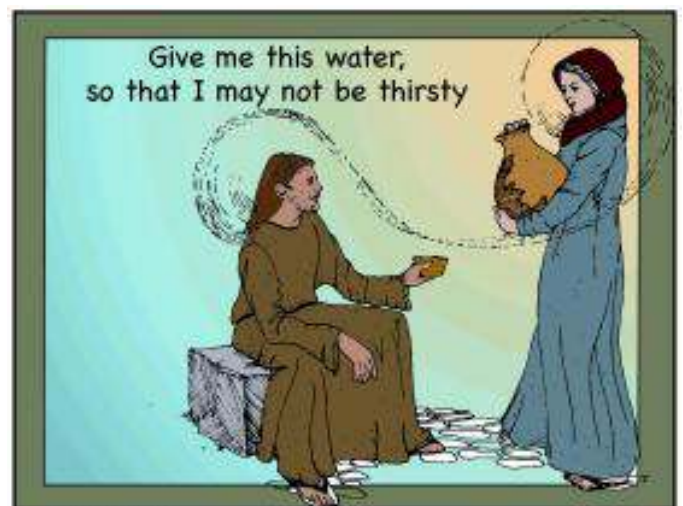
As witnesses come forward to testify in a court of law they are asked, “Do you swear to tell the truth, the whole truth, and nothing but the truth?” They must respond, “I do” before the court will hear what they have to say. Everyone expects, however, that their testimony will be colored by whether they are hostile or friendly toward the defendant.

In today’s Gospel account the woman at the well must have expected Jesus to be hostile toward her. As a Samaritan woman and a sinner, she was considered unclean by the Jews. No wonder she seems afraid and defensive in her answers to Jesus. Yet Jesus tells her the truth, the whole truth, and nothing but the truth. She tells Jesus the truth, too, but it is only a partial truth, the truth that she is willing to admit to herself and to this stranger. When he responds by speaking the whole truth about her past, why doesn’t she harden her heart and protest his rudeness, or simply take her bucket and go? It must be the love beneath his testimony that allows her to hear and accept the truth about who she is and who Jesus is. Then, perhaps for the first time in her life, she is free to testify the whole truth to everyone she meets.

Only love can break through the defenses that we erect to hide the truth from ourselves and others. Only love can reveal the truth about a God who responds to our thirsts and ignores our fear and faithlessness. Only love can account for the fact that “while we were still sinners Christ died for us” (Romans 5:8).

Living God’s Word

Jesus is always ready to speak the truth about each of us and pour divine love into our hearts. Is your heart hardened, are your ears closed to the whole truth? Are you sharing the living water that you have received?



CATECHISM CORNER

How did the two wills of the incarnate Word cooperate?

Jesus had a divine will and a human will. In his earthly life the Son of God humanly willed all that he had divinely decided with the Father and the Holy Spirit for our salvation. The human will of Christ followed without opposition or reluctance the divine will or, in other words, it was subject to it.

Did Christ have a true human body?

Christ assumed a true human body by means of which the invisible God became visible. This is the reason why Christ can be represented and venerated in sacred images.

What does the heart of Jesus exemplify?

Jesus knew us and loved us with a human heart. His Heart, pierced for our salvation, is the symbol of that infinite love with which he loves the Father and each one of us.

STATIONS OF THE CROSS

Wednesday at 7 p.m. (English)
Friday 7 p.m. (Polish)



LENTEN RETREAT

Sunday, March 23rd
Sunday, March 30th

Fr. Robert Kelly and Fr. Peter Otieno
will preach during regular
Sunday Masses

Raising Faith-Filled Kids • One Word at a Time

Try



You invite your children to try new foods. You expose them to new activities and experiences to broaden their knowledge of both themselves and the world. Make sure you invite them to try new ways of praying too. Introduce them to the beauty of morning prayer, mealtime prayers, and evening prayers. Pray using the Bible. Begin with the Psalms or one of the Gospels. I recommend Luke because it begins with fascinating stories of Jesus' birth. Teach them the parts of the Mass so they can pray along. Take five minutes in the day together—in the morning, at a meal, or in the car—to converse with the Lord. Foster in your children the habit of prayer. It will serve them well all the days of their lives. —Tom McGrath

The Second Vatican Council, in a passage which retains all its relevance today, forcefully condemned a number of crimes and attacks against human life. Thirty years later, taking up the words of the Council and with the same forcefulness I repeat that condemnation in the name of the whole Church, certain that I am interpreting the genuine sentiment of every upright conscience: "Whatever is opposed to life itself, such as any type of murder, genocide, abortion, euthanasia, or wilful self-destruction, whatever violates the integrity of the human person, such as mutilation, torments inflicted on body or mind, attempts to coerce the will itself; whatever insults human dignity, such as subhuman living conditions, arbitrary imprisonment, deportation, slavery, prostitution, the selling of women and children; as well as disgraceful working conditions, where people are treated as mere instruments of gain rather than as free and responsible persons; all these things and others like them are infamies indeed. They poison human society, and they do more harm to those who practise them than to those who suffer from the injury. Moreover, they are a supreme dishonour to the Creator."



John Paul II

Children's Worship Bulletin

Third Sunday of Lent Year A

Jesus spoke to a Samaritan woman about drinking water from the well.

Ex 17:3-7
Rom 5:1-2, 5-8

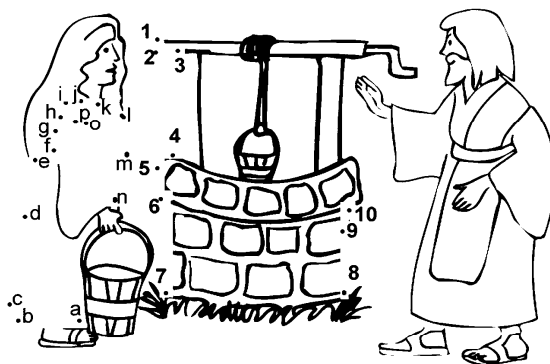
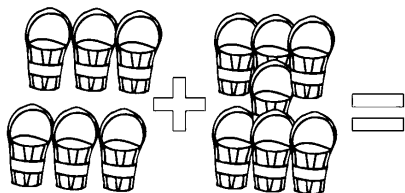
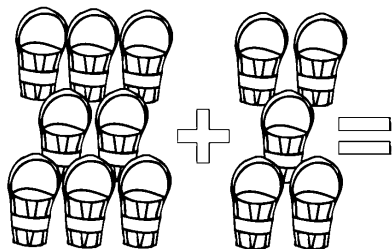
Ps 95:1-2, 6-9
Jn 4:5-42

*The woman said,
"I know that the Messiah is coming."
Jesus replied, "I am He."*



Directions: Complete the dot-to-dot.

Directions: Add the buckets of water and write the correct number on the line.



Operation Rice Bowl

This week, CRS Rice Bowl invites us to enter into solidarity with the people of the Philippines. We are encouraged to reflect on the Catholic social teaching principle, *Option for the Poor*, and reminded of Jesus' words: "Whatever you did for these least of mine, you did for me." Let us pray this week for our brothers and sisters in the Philippines and all around the world, that we see the Face of Christ in the poor among us.



GIVECENTRAL.ORG

You can make your contributions online through a secured site: givecentral.org

Give Central Member Enrollment Steps

1. Go to: www.givecentral.org
2. Click on the link "New Users Register Here"
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

Benefits of online giving:

- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



CHURCH CLEANING

If you are free & can come down to help, please do!
Do your part to help prepare God's House for Easter.



Saturday, April 5th at 1pm



Sprzątanie kościoła

W sobotę 5 kwietnia o godzinie 1p.m. odbędzie się sprzątanie kościoła przed Świętami Wielkanocy. Zima była długa dlatego też jest wiele rzeczy które musimy podoczyćścić w naszym kościele. Zapraszamy wszystkich chętnych do pomocy, aby kościół wyglądał pięknie.

LENTEN RECONCILIATION

April 9, 2014

7 - 8pm (Bilingual)

April 15, 2014

6:30 - 8pm (in English)

Come receive the Sacrament of Reconciliation as we purify our hearts to encounter the risen Christ at Easter.



LETICIA CBAEL

MAY SHE REST IN PEACE

*Niech odpoczywa
w pokoju wiecznym*

If you are thinking of sending someone a get-well card, or a special occasion is coming up, a birthday or an anniversary, why not have a Mass said for them? Mass intentions are for the living as well as the deceased. There's no nicer way to offer tribute, or better prayer you can offer for those you love.

For more information please contact parish office.

MASSES

Jeżeli planujesz wysłanie komuś kartki czy to z okazji urodzin, imienin, rocznicy dlaczego nie zamówić mszy Św. w ich intencjach? Msze Święte ofiarowane są za żywych i za zmarłych. Nie ma lepszego daru niż ofiarowanie modlitwy w czyjejs intencji.

Have you had a rough week? Just want to get away from the city hustle and bustle? Then come to Taizé Prayer! Taizé is a form of worship consisting of prayer, simple songs, and silence that is open to Christians of all denominations.

During Lent, St. Helen will be hosting Taizé Prayer on select Friday's. The current dates are March, 7, 14, 28, April 11. All worships will be from 8:00pm to approximately 9:00pm. Please visit www.sthelenparish.net, stop by and see Alex Fries after any Sunday Mass, or call the rectory for more information. All are welcome!

Taizé

**Had a rough week? Want some time for meditation?
Come to Taize Prayer at St. Helen!**

What?

Taize is a form of worship consisting of prayer, simple songs, and silence that is open to Christians of all denominations.

When?

Select Friday's during Lent:
March 7, 14, 28
April 11
8:00pm - 9:00pm

Where?

St. Helen's Catholic Church
2315 W. Augusta Blvd.

More information:

-Visit www.sthelenparish.net or Scan the Code!
-Call the rectory (773) 235-3575



St. Helen Church

can earn a donation every time you search the Internet and shop online!!!

Search the web with Yahoo-powered **GoodSearch.com** and they'll donate about a penny to our parish each time you search!

Shop at more than 600 **GoodShop.com** merchants including Amazon, Best Buy, Toys R Us, and others, and a percentage of each purchase will go to our parish!



Parafia Św. Heleny dostaje donacje za każdym razem gdy używasz wyszukiwarki goodserach.com lub robisz zakupy na goodshop.com

Używając wyszukiwarki goodserach.com parafia za każdym razem dostaje jednego centa za każde jednorazowe wyszukiwanie, a robiąc zakupy przez goodshop.com na takich stronach jak Amazon, Best Buy, Toys R Us itp. Określony procent z danej transakcji trafia również na konto naszej parafii.



WEEKLY OFFERTORY - *Nasza tygodniowa ofiara* THANK YOU - *BÓG ZAPŁAĆ*



March 16, 2014	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	TOTAL
Total collection / <i>Zebrana suma</i>	\$216.87	\$254	\$482	\$614.98	\$233.31	\$2,242.26
Capital Improvement	\$282	\$254	\$187.24	\$222.19	\$16	\$1,046.43

Suggested weekly donation: One hour of your weekly salary.
We thank all of our Parishioners
and Benefactors for their continued support.

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość
jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.
Bóg zapłać wszystkim Parafianom
i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

Next Weekend's second collection will be for Church in Central and Eastern Europe

W następny weekend druga składka przeznaczona będzie na Kościół w Europie Środkowej i Wschodniej



SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.



SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY

CHECK ONE /

Zaznacz jedno:

New Registration /

Nowo Zarejestrowany

Change of address /

Zmiana adresu

Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

Want Envelopes /

Proszę o Koperty

First & Last Name / Imię i Nazwisko

Address / Adres

City / Miasto

Zip Code / Kod Pocztowy

Phone / Telefon



© J. S. Paltuch Co., Inc.

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić tą formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

REFLEKSJA NIEDZIELNA

To zdumiewające, w jaki sposób Jezus umiał nawiązywać rozmowę: pod byle pretekstem zaczynał dialog i od razu przechodził do sedna sprawy

Takie przekierowanie rozmowy na tematy najistotniejsze nie jest rzeczą łatwą. Nieraz potrzebny jest test szczerości i gotowości na przyjęcie prawdy, czystości intencji: czy człowiek jest gotowy do dialogu, czy jest skłonny przewyciężyć swoje uprzedzenia i schematy myślowe, czy jest wrażliwy na prawdę. Takim testem było pytanie Jezusa o męża Samarytanki.

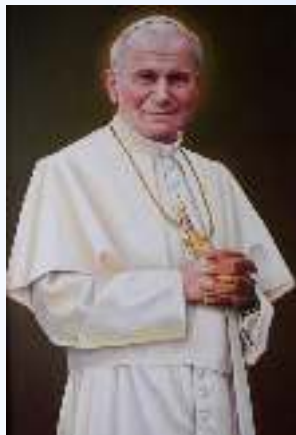
Szczerość względem siebie to jedna z najtrudniejszych prób, jaka może nas spotkać w życiu: czy potrafimy zaakceptować niekorzystną prawdę o sobie samym, czy też przez kłamstwa i pozorantwo będziemy się starali oszukać innych, a także samych siebie i wykluczyć szczerą dialog z Bogiem. I o ile jeszcze powściągliwość w obnażaniu własnych słabości przed bliźnimi jest uzasadniona, a w pewnych okolicznościach wręcz wskazana, o tyle nie-szczerość względem Boga i własnego sumienia jest zgubna, bo uniemożliwia nawrócenie.

Ale jeśli zaryzykujemy i szczerze otworzymy się przed Bogiem, podejmiemy Jego wezwanie, zwykle szybko okazuje się, że w istocie to my coś zyskujemy i korzystamy. Ufność wobec Boga, zwłaszcza w obliczu swojego grzechu, zawsze wychodzi nam na dobre, podobnie jak ufność pacjenta wobec lekarza. Jest to niezbędny element skutecznej kuracji. W odpowiedzi na naszą szczerość Bóg okazuje nam przebaczenie i daje poczucie bezpieczeństwa, oparte na prawdziwej miłości, a nie na złudzeniach. I dopiero to poczucie bezpieczeństwa pozwala nam wejść w głębszy dialog i bliskość z Bogiem. A to pozwala nam odkrywać i akceptować ważne prawdy o sobie i o swoim życiu, zwłaszcza te niezbyt dla nas korzystne. I dopiero na tym fundamencie prawdy jest możliwe podjęcie i dokonanie jakichś zmian w swoim życiu.

Ale potrzebne jest też środowisko, które dałoby nam poczucie bezpieczeństwa i wsparcie w tym trudnym procesie. Takim środowiskiem powinien być Kościół, a ściślej mówiąc, nasze parafie. Kościół powinien być jak szpital, do którego każdy może przyjść w nadziei uzyskania konkretnej pomocy. Ale czy tak jest, czy tworzymy wspólnoty ludzi związanych jedną wiarą, miłością, wzajemną życzliwością i zrozumieniem dla siebie? Sprawdzianem naszej wiary są właśnie wzajemne relacje, zaufanie, przewyciężanie lęku przed sobą, prawdomówność i duch przebaczenia. Każdy z nas jest powołany do tworzenia takiej atmosfery. Czy wywiązujemy się z tej odpowiedzialności? - na to pytanie musimy sobie odpowiedzieć już sami.



„Co stało się z przykazaniem: „Nie cudzołóż” w naszym życiu? Czy małżonkom naprawdę zależy na tym, ażeby ich dzieci rodziły się z czystych rodziców? Czy nosimy w sobie poczucie, że ciało ludzkie jest wezwane do zmartwychwstania i że winniśmy troszczyć się o zachowanie jego godności? Czy potrafimy sobie uświadomić, że ludzka płciowość jest dowodem niesłychanego wręcz zaufania, jakie Bóg okazuje człowiekowi, mężczyźnie i kobiecie, i czy staramy się tego Bożego zaufania nie zawieść? Czy pamiętamy o tym, że każdy człowiek jest osobą i że nie wolno drugiego człowieka sprowadzać do roli przedmiotu, który z poządlivością można oglądać lub którego się po prostu używa? Czy narzeczeni budują swoją przyszłą jedność małżeńską, tak jak się to robić powinno, to znaczy zaczynając od budowania jedności ducha? Czy małżonkowie pracują nad pogłębieniem swojej małżeńskiej jedności – pomimo całego trudu, a także obiektywnych trudności, jakie niesie z sobą życie, pomimo różnych ułomności, jakimi oboje są obciążeni? Czy pamiętają o tym, że w momencie ich ślubu przed ołtarzem sam Chrystus zobowiązał się być z nimi zawsze, być ich światłem i mocą? Czy małżonkom naprawdę zależy na tym, aby ta Boska obecność Chrystusa napelniała ich życie małżeńskie i rodzinne? Pytania te stawiam przed Bogiem, stawiam je wszystkim rodzinom katolickim, wszystkim małżonkom, wszystkim rodzicom.



John Paul II

Raising Faith-Filled Kids • One Word at a Time

Zakończenia



Kiedy moje córki były małe, każdego wieczoru mieliśmy rytuał sprzątanía zabawek. Kładły się zbierając poszczególne ich części, przynosiły je do mnie, a ja kładłem koło pudła, w którym składaliśmy zabawki. Podchodziły ze swoimi ulubionymi skarbnicami, otwierałem wieko i mówiłyśmy: „Dobranoc klocku!” albo: „Dobranoc Arku Moegri!” kładły zabawki na dnie skrzyni. Ten rytuał służył wydzierzeniu ich, gdy wieczór się kończył.

Zakończenia są ważne dla rodzin – nawet zakończenia zwykłych dni. Zastępują one na chwilę uwagi. Zamknięcia małych rzeczy przygotowują nasze dzieci do zakończeń większego formatu, takich jak przeprowadzka przyjaciół, odejście z drużyny, czy utrata członka rodziny lub ukochanego psa. Zwracaj uwagę na zakończenia, zrób dla nich miejsce i znajdź na nie czas. —Tom McSwath

Kącik katechizmowy

W jaki sposób współdziałały z sobą dwie wole Słowa Wcielonego?

Chrystus posiada dwie wole: wolę Boską i wolę ludzką. W czasie swojego ziemskiego życia Syn Boży chciał po ludzku tego wszystkiego, co w sposób Boski razem z Ojcem i Duchem Świętym zdecydował dla naszego zbawienia. Ludzka wola Chrystusa idzie za wolą Bożą, nie sprzeciwiając się jej ani nie opierając, ale jej się podporządkowując.

Czy Chrystus miał prawdziwe ludzkie ciało?

Chrystus przyjął prawdziwe ludzkie ciało, dzięki czemu Bóg niewidzialny stał się widzialny. Z tej racji Chrystus może być ukazwany i otaczany kultem na świętych obrazach.

Co przedstawia Serce Jezusa?

Jezus poznał i umiłował nas wszystkich ludzkim sercem. Z tego powodu Jego Serce przebite za nasze grzechy i dla naszego zbawienia jest uważane za wyjątkowy symbol tej miłości, którą miłuje Ojca i wszystkich ludzi.

Modlitwne spotkania Taizé

Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy w duchu Wspólnoty Taizé

Co to jest Taizé? Jest to forma modlitwy oparta na krótkich rozważaniach i śpiewie krótkich kanonów.

Kiedy? W wybrane piątki Wielkiego Postu tzn. 28 marca i 11 kwietnia od godziny 8 do 9 wieczór

Gdzie? Parafia Św. Heleny

Więcej informacji na stronie internetowej: www.sthelenparish.net



ROZKŁAD NABOŻEŃSTW WIELKOPOSTNYCH

DROGA KRZYŻOWA

*Piątek o godzinie 7 p.m. po polsku
W j. angielskim we środy o godzinie 7 p.m.*

GORZKIE ŻALE

Niedziela po Mszy Św. o godzinie 10:30 p.m.

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE

*Prowadzi O. Adam Spyc
Niedziela, 23 marca o godzinie 7:30 a.m.
i 10:30 a.m.
24 marca - 26 marca o godzinie 7 p.m.*

SPOWIEDŹ

*Niedziela, 30 marca od godziny 10 rano do
12 w południe
Środa, 9 kwietnia od 7 do 8 pm*



Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus! Teraz i na wieki!

Ks. Biskup Andrzej P. Wypych, D.D.

Biskup Pomocniczy Archidiecezji Chicago

*serdecznie zaprasza do zapoznania się z nową
inicjatywą Duszpasterstwa Polonijnego
pod nazwą:*

**MIĘDZYPARAFIALNA SIEĆ
DUSZPASTERSTWA RODZIN
POD WEZWANIEM MATKI BOŻEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ**

**W ARCHIDIECEZJI CHICAGO
(w skrócie DUSZPASTERSTWO RODZIN
PW. MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ)**

*W celu uzyskania dodatkowych informacji
z zakresu działań Duszpasterstwa Polonijnego,
aktualności i wydarzeń, zachęcamy do częstego
odwiedzania strony internetowej
- wortalu Ligi Katolickiej:*

CATHOLICLEAGUEPOLONIA.ORG

